

АННОТАЦИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
по направлению подготовки
1.5 Биологические науки
направленность подготовки – 1.5.6. Биотехнология

Цель изучения дисциплины	овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности
Планируемые результаты обучения по дисциплине:	- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке.
Краткое содержание разделов и тем	Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной разновидностях. Понятие «научный и технический тексты». Языковые средства для передачи когнитивной информации. Оборот There is/there are. Основные формы глагола to be. Времена группы Indefinite (Active Voice). Логический путь построения научного текста. Графические средства логической организации научного текста. Методы передачи эмоциональной информации при переводе. Времена группы Continuous (Active Voice). Модальные глаголы can, must, may. Функции и перевод слова that (those). Специфика терминологии научного текста. Особенности перевода делового письма. Времена группы Perfect (Active Voice). Степени сравнения прилагательных. Функции и перевод слов because, because of. Особенности перевода энциклопедической статьи. Особенности перевода библиографических материалов и каталогов. Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice). Функции и перевод слова one (ones). Существительные в функции определения. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования в конкретной области медицины. Как написать научную статью. Рекомендации авторам. Методы научного изложения текста. Неопределенные местоимения some, any, no. Дополнительные определительные и обстоятельственные придаточные предложения. Функции и перевод местоимения it. Иноязычная медицинская терминология. Речевые модели описания структур и систем, дефиниций. Классификация терминологических сочетаний. Разделение терминологических словосочетаний по степени устойчивости и по степени семантической связности компонентов. Структурные характеристики терминологических словосочетаний. Научные подходы к классификации терминологических сочетаний. Понятие дефинированности термина. Инфинитив в функции определения. Бессоюзные придаточные предложения. Функции и перевод слова for. Аббревиатуры и сокращения в медицинском

	тексте. Актуальность восприятия английской медицинской аббревиатуры. Место аббревиатур в современной медицинской терминологии. Структурная и семантико-стилистическая специфика английских медицинских аббревиатур на фоне их русских аналогов. Выделение различных классов английских медицинских аббревиатур на фоне их русских аналогов. Сложное дополнение. Составные союзы either...or. Различия в употреблении слов в языке оригинала и языке перевода. Герундий, ing-формы в различных функциях. Лексико-грамматические и стилистические особенности текстов на иностранном языке. Основы теории специального (медицинского) перевода. Специфика эквивалентности и адекватности перевода. Лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики. Использование иноязычных инфокоммуникационных Интернет-ресурсов для научно-исследовательской работы с научными текстами в условиях межкультурной коммуникации.
Форма итогового контроля знаний	Зачет, экзамен 2 семестр
Общая трудоемкость	5 з.е. (180 часов)